



外国幽默与笑话

内 容 提 要

本书从浩如烟海的外国幽默故事中精选出二百余篇。每个故事短小精悍，情节跌宕，妙趣横生，结尾往往出乎意料，有画龙点睛的作用。读后引人发笑之余值得思索和玩味。可以开阔思路，启迪智慧。

外国幽默与笑话

詹重五 詹炎 编译

河南少年儿童出版社出版

河南确山县印刷厂印刷

河南省新华书店发行

787×1092毫米36开本 4.125印张 67千字

1986年5月第1版 1986年5月第1次印刷

印数1—20,610册

统一书号10302·72 定价0.56元

BF23121

目 录

冷和热.....	(1)
怕人笑父.....	(1)
白白挨饿.....	(2)
钥匙被锁.....	(3)
随大溜.....	(4)
精确.....	(4)
观看天气.....	(5)
再发一个.....	(6)
同车异向.....	(6)
买马.....	(7)
同工种.....	(7)
从不认识.....	(8)
补过之道.....	(9)
变成小点.....	(10)
笔的作用.....	(10)
随机应变.....	(11)
羞为人师.....	(12)

顺水推舟.....	(13)
取决于饭.....	(13)
夸富.....	(14)
善于联想.....	(15)
理由充分.....	(15)
哪个是对的?	(16)
军队的教育.....	(16)
请假.....	(17)
水与酒.....	(17)
给狗买票.....	(18)
要昨天的.....	(18)
解围.....	(19)
“聪明的”服务员.....	(20)
一个半.....	(20)
非为道歉.....	(21)
不成对.....	(21)
哪个远.....	(22)
再说一遍.....	(22)
多此一举.....	(23)
夙愿已偿.....	(23)
不是次品.....	(24)
热带执勤.....	(24)
走神儿.....	(24)
犄路.....	(25)

考古精确.....	(26)
节食减肥.....	(27)
难怪.....	(27)
掐头去尾.....	(28)
还债良机.....	(28)
可怕的寒冷.....	(29)
惊人之鸣.....	(29)
真实表演.....	(30)
米制的优点.....	(30)
你说对了.....	(31)
飞得太低.....	(31)
丢伞.....	(32)
买衣服.....	(32)
弄巧成拙.....	(33)
停工抽烟.....	(34)
启发.....	(34)
殷勤招待.....	(35)
最稀罕的.....	(35)
治病工具.....	(36)
一天25小时.....	(36)
省钱.....	(37)
任意寒冷.....	(38)
听讲.....	(38)
智取失马.....	(38)

参观者的兴趣.....	(39)
幸运.....	(40)
聪明的穷人.....	(40)
老兵谈险.....	(42)
没有耐心.....	(42)
采购单.....	(43)
遗憾.....	(44)
政治家风度.....	(44)
降生大人物.....	(45)
涨潮.....	(45)
门卫很严.....	(46)
渔民进城.....	(46)
语言大师.....	(47)
巧计取暖.....	(47)
联想.....	(48)
用沙盖影.....	(49)
用不上.....	(49)
没有时间游览.....	(50)
金娃娃.....	(51)
自言自语.....	(52)
深有体验.....	(52)
谁遇到了困难.....	(52)
不到一小时.....	(53)
做标记.....	(53)

我没看见你.....	(54)
更脏的手.....	(54)
不害怕.....	(55)
神速.....	(56)
统计学家.....	(56)
继续下落.....	(57)
也死了.....	(57)
第一件事.....	(58)
怕爸爸不愿意.....	(58)
做梦发财.....	(59)
问小偷.....	(60)
桔子与苹果.....	(60)
经验.....	(61)
还可再用.....	(61)
星期天最难熬.....	(62)
结果是什么.....	(62)
一病连二人.....	(63)
定律发现之前.....	(63)
谁的过错.....	(64)
委婉.....	(64)
摇摆.....	(65)
为了新冰鞋.....	(65)
坐享其成.....	(66)
谁更荣幸.....	(67)

看睡态.....	(67)
我也能.....	(68)
罐头枕头.....	(69)
$1 + 1 = 3$	(69)
千虑一失.....	(69)
让人人快乐.....	(70)
有效的评语.....	(71)
享受的方式.....	(71)
主要现象.....	(72)
军事机密.....	(72)
有劳无功.....	(73)
警觉.....	(73)
只有一点不懂.....	(74)
警察与小偷.....	(74)
可怕.....	(76)
他没有错.....	(77)
是老师.....	(77)
难为魔术师.....	(78)
不要摸.....	(78)
海上风暴.....	(79)
指路有方.....	(80)
艺术与生活.....	(80)
没关系.....	(81)
共同点.....	(81)

胜利有方.....	(82)
喉咙痛.....	(83)
撒谎可耻.....	(83)
没有枪.....	(84)
地球的形狀.....	(84)
当真不行.....	(85)
有效措施.....	(85)
必须站着.....	(86)
决不轻信.....	(87)
9 × 11 与 11 × 9	(87)
日月之争.....	(88)
不要客气.....	(88)
让座.....	(89)
原来是同胞.....	(89)
神经质者.....	(90)
夸耀.....	(91)
无法再低.....	(91)
正是它.....	(92)
天黑之后.....	(92)
猎枪与诚实.....	(93)
一起去.....	(93)
乌鸦的寿命.....	(94)
更糟.....	(94)
从头数.....	(95)

临别赠言.....	(95)
发信占便宜.....	(96)
多此一举.....	(96)
不死富人.....	(97)
两点战术.....	(97)
最好的答案.....	(98)
三全其美.....	(99)
缺点.....	(100)
难以容纳.....	(100)
有效防范措施.....	(101)
睡觉时敲.....	(102)
吝啬邻里.....	(102)
招聘广告.....	(103)
昨天吃的.....	(103)
有用场.....	(103)
真空.....	(104)
胃口.....	(104)
责任妙解.....	(106)
说晚了.....	(106)
节约迷.....	(107)
零比零.....	(107)
抽象名词.....	(108)
鹦鹉为何不说话.....	(108)
摩托油用完了.....	(109)

演讲家.....	(109)
印度的天气.....	(110)
高明的建议.....	(111)
这能怨我吗?	(111)
回来的路费.....	(111)
心不在焉.....	(112)
我受够了.....	(113)
敏捷的回答.....	(113)
谁个大.....	(114)
不可轻信.....	(114)
勿须再做.....	(115)
买词典.....	(115)
问自己的住址.....	(116)
不贴邮票.....	(116)
顾此失彼.....	(117)
笑话的笑话.....	(118)
治头痛.....	(119)
第一线阳光.....	(119)
喜欢下雨者.....	(120)
沉默的渔夫.....	(120)

冷 和 热

老师：“汤姆，热和冷的结果是什么？”

汤姆：“热的结果是膨胀，冷的结果是收缩。”

老师：“你说得对，现在请你举个例子。”

汤姆：“夏天的白天长，冬天的白天短。”

怕 人 笑 父

汉普登交际很广，很受人欢迎，大家都很喜欢他的幽默感。但他的六岁女儿珍妮不以为然。

一次，他的朋友请他去主持一次婚礼，这正是他乐意干的，他把女儿珍妮也带去了。

在婚礼宴会上，他讲了许多可笑的故事，逗得大家一阵阵哄堂大笑。

讲完后，他的女儿说要回家。他很扫兴，但还是跟女儿一块儿走了。

在路上，他问珍妮有什么不高兴，为什么要回家。她说，她不愿看见那么多人笑话她爸爸。

白白挨饿

一个英国旅游者在挪威呆了两个星期，把钱快花光了，剩下的只够回国的路费。他想：“只有两天的路程，不吃饭我也能顶过去。”于是他上了一艘船，买了一张船票。

开午饭的时候，他不到餐厅去；开晚饭的铃声响了，他把耳朵捂起来；第二天早上，他蒙头睡大觉，没去吃早餐；开午饭时，他又躺在船舱里；开晚饭时，他实在饿极了，自言自语：“哪怕他们把我扔到海里，我也要去吃饭。”

在餐桌上，他把他面前所放的食物全部吃光了。然后他起身去算帐，并等待即将发生的一场灾难。

“算什么帐？先生。”侍者问。

“伙食帐！”

“这里没有什么伙食帐，船上的伙食都包括在船票里了。”

钥匙被锁

有一次，一个英国人要到海滨去度假，临走对女管家说，在他离开家的期间把所收到的信寄给他。女管家说：“好的，先生。”

一个月过去了，他连一封信也没收到。他感到很奇怪，于是打电话问女管家：

“为什么不把我的信寄给我？”

“您没有把信箱的钥匙留下来，先生。”

英国人道了歉，并说马上把钥匙寄回去。

又过了一个月，还是没有收到一封信，他很生气。休假期满，他回到家里，问女管家是怎么回事儿。

“我有什么办法呢？先生，您寄回的钥匙也锁在信箱里了。”



随 大 溜

美国大政治家本杰明·富兰克林第一次到法国当大使时，还不会说法语。一天，他同法国许多要人参加一个宴会，会上有几个重要的讲话。跟往常一样，在每次讲完话之后，大家都鼓掌。富兰克林显然连一句也听不懂，但也跟大家一起鼓掌。在最后一个人讲完话之后，大家都站了起来，又是鼓掌，又是欢呼。富兰克林跟着站起来，也鼓掌、欢呼。接着大家都笑了。富兰克林问旁边一个懂英语的人：

“他们笑什么？”

“他们笑您。刚才那个人说法国以您而感到骄傲，还说您是个杰出的大使。”

精 确

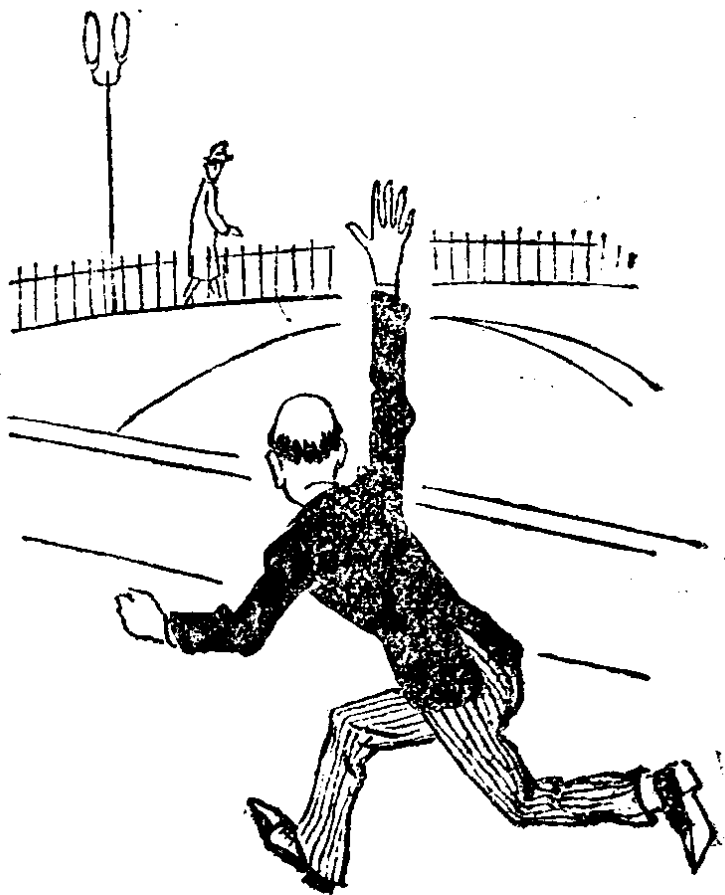
有一个人总爱把什么都说得十分精确。有一次，一个过路人问他：

“到百货公司怎么走？”

“百货公司么？向前走，有一座桥，上桥走20米再向右拐。”

过路人谢了他，向大桥走去。突然他听到后面有人追上来，还喊道：

“站住！我想起来了，上桥后要走40米再向右拐，如果你走20米向右拐，会掉进河里去的”。



观 看 天 气

有两人投宿乡下一家小客店。屋子里十分闷热，其中一个人起来把门打开了。他的伙伴问他外面天气如何。

“没有下雨。”他答道，“一团漆黑，并有一股浓烈的奶酪味。”

次晨，他们才发现，昨晚打开的不是房门而是碗柜门。

再发一个

“有一次，一个伞兵教官在训练一批伞兵。听完他讲述之后，一个伞兵问道：

“如果我跳出去后降落伞打不开，该怎么办？”

“哦！没关系，你把它带回来，给你再发一个新的。”

同车异向

在曼彻斯特车站有两位老妇人上了火车，同坐在一个车厢里聊天。

“您去哪儿？”第一个问道。

“去伦敦，看我儿子。您去哪儿？”第二个说。

“去爱丁堡，看我女儿。”